The municipal





Automn 2023 Volume 23, №3

# **MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL**

District #1: François Beaudin phone : (418) 396-5511

District #2 : Jo-Annie Castilloux phone : (418) 616-2419

**District #3 :** Denis Langlois phone : (418) 752-4157

District #4 : Marc-Aurèle Blais phone : (418) 680-2918

District #5 : Marie-Ève Allain phone : (418) 689-0874

**District #6 :** Sylvie Blais phone : (418) 396-2304

Mayor : Henri Grenier phone : (418) 751-3156



## **NEXT REGULAR MEETING 2023**

TUESDAY, OCTOBER 10 / MONDAY, NOVEMBER 13 / MONDAY, DECEMBER 11

# Word from the mayor



Dear fellow citizens,

Despite economic upheavals, inflation and a not always mild weather, the Municipality is still doing well.

We have managed to organize some activities during the summer season and our projects are progressing well.



In the case of aqueduct and sewers file, in the Gascons sector, everything is taking its course and we expect to issue a call for tenders during the next winter.

Our arena renovation and expansion project is also progressi well and we expect the part of "ice" is ready in October and the gym and palaestra parts will be delivered to us next Febr



In this regard, I would like to inform you that we have received additional government financial assistance of \$1 million (\$1 000 000) and that St. Marys Cement is contributing \$400 000 for the purchase of equipment, furniture and infrastructure for the gym and palaestra.



In the regard, I would like to thank the Votorantim Group for their financial support and this implication to promote healthy lifestyles among our population. I cannot ignore the fact that people form our municipality are involved in organising activities that make our municipality shine on the one hand and that provide our residents with moments of joy and pleasure on the other.

I am thinking here of the initiative of Maryse Beaudin and her organization for their event "glow in the dark" at the dock of the tourist kiosk of Port-Daniel-Gascons, The Rock n'ride festival led by the members of a dynamic committee and the Painting Symposium of the Weekend of the Arts, which will take place on September 16 and 17. Three events that we are proud to highlight. These are citizen initiatives that make our municipality better and better.



With that, I join the board members, management and employees in wishing you a happy fall season.

Henri Grenier, Mayor



### ILLEGAL CONNECTION TO THE PUBLIC SANITARY SEWER SYSTEM

### RECALL-RECALL-RECALL-RECALL

The purpose of this reminder is, that a volume of water too high of illegal drainage in the pumping stations, cause overflows.

### EXTRACTED FROM REGULATION NO. 2014-05 CONCERNING THE ADMINISTRATION OF WATERWORKS AND SEWER SYSTEMS

### Article 5: Requirement for a connection to sewers (sanitary or rain):

5.1 Every owner of a building served by the municipal sewer service must install, at his own expense and maintain in good working order, a safety valve (no-return valve) to prevent any back-up of sewage.

5.5 In the event of failure by the owner to install and maintain such valves (nonreturn valve) in good condition in accordance with this by-law, the municipality is not liable for damage caused to the building or its contents as a result of a sewer water backup.

### Article 6: Protection and maintenance of water and sewer equipment

6.4 It is strictly forbidden to connect any basement drain or storm drain to the public sanitary sewer system.

### Article 7: Supervision

7.4 The officers of the municipality responsible for the water and sewer service shall be entitled between 7 a.m. and 7 p.m. to visit any immovable property as well as the interior and exterior of any building served by the said networks in order to ascertain the condition of the piping and the appliances connected to it and to see if the water is not wasted, make a census or for any other cause related to the water and sewer

## COLLECTION CALENDAR 2023 PORT-DANIEL-GASCONS

OCTOBER							
MONDAY	TUESDAY			FRIDAY			
2	3						
9	10		13				
	17						
23							
	31 🐻 🥫						
	NOVE	MBER					
MONDAY	TUESDAY						
13	14						
	21						
	28						
DECEMBER							
MONDAY		TUES	SDAY		FRIDAY		
4 🖀							
		12					
		26	0		▶29 📱		

**Source : RITMR GASPÉSIE** 

# ECOCENTER 232, Route Morin Nord Gascons

Schedule

EcocenterFrom May 1st to October 31From November 1st to April 30

A limit of 10 trips per address applies to be entitled to residential contributions free of charge, the user must present proof of residence.





## COLBORN PARK

The 2023 season at Colborn Park ends on October 9. In September, there is still good availability (80\$/night). Do not hesitate to contact: 418-396-5225 ext. 133 or by e-mail: gascons@munpdg.ca

## WINNERS OF THE LOCAL CONTEST "FLEURIR LE QUÉBEC"

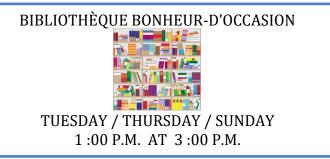
LAURETTE LOISELLE	JACYNTHE CHAPADOS	NADINE ANDERSON
	1	
2		
_		2
		3

RAOUL MCINNIS / RICHARD GAUTHIER / ANDRÉA ASSELS / ROBERTA MCINNIS MIREILLE DUGUAY / GRACIA VIGNET / MILDRED MCINNIS / FRANÇOISE LANGLOIS / SUZANNE CARTIER

**THANK YOU FOR YOUR PARTICIPATION !** 



FOR A COLORFUL **WEEKEND** 24 artists from Quebec and New-Brunswick Exibition of drawing and painting made by the children of our région



#### WHERE: LIBRARY WHEN: SATURDAY, SEPTEMBER 23

## HOUR : DE 2:00 PM À 4:00 PM

# Lettres attachées

# Atelier d'écriture avec : Michel Rabagliati



Le 23 septembre 2023 de 14h à 16h, vous êtes cordialement invité à participer à un atelier créatif de groupe où l'on vous proposera de créer votre propre bande dessinée.

L'activité s'adresse à un public adulte et elle sera diffusée par visioconférence, car l'animateur et l'artiste invité seront à la Maison de la littérature à Québec.

> Courez la chance de remporter un prix





FREE – OPENED RESTAURANT

# TOY LIBRARY

PROGRAMMING 2023-2024 LIBRARY BONHEUR-D'OCCASION

4

1 TIME PER MONTH



## October 7

Halloween story time "Le grand méchant" Followed by a thematic activity (0-5 years)

November 4 Free games : selection of games of the month (0-8 years)

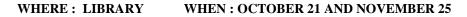


December 2 Christmas craft : braid your tree (3-8 years)

January 13 Free games : selection of games of the month (0-8 years)



February 3 Mini-gigote : active games (3-5 years)



HOUR: 2:00 PM TO 4:00 PM

# Lettres attachées

Atelier d'écriture avec : **Jocelyne Saucier** 

Le 21 octobre 2023 de 14h à 16h, vous êtes cordialement invité à participer à un atelier créatif de groupe où l'on vous proposera de créer un court texte.

L'activité s'adresse à un public adulte et elle sera diffusée par visioconférence, car l'animateur et l'artiste invité seront à la Maison de la littérature à bibliothèque municipale de Rouyn-Noranda.



Courez la chance de remporter un prix

# Lettres attachées

Atelier d'écriture avec : Marie-Andrée Gill

Le 25 novembre 2023 de 14h à 16h, vous êtes cordialement invité à participer à un atelier créatif de groupe où l'on vous proposera de créer votre propre poème.

L'activité s'adresse à un public adulte et elle sera diffusée par visioconférence, car l'animateur et l'artiste invité seront à la bibliothèque d'Alma.



# PREPARE YOUR EMERGENCY KIT FOR THE THOME

Have at home at all times an emergency kit (backpack or bin) containing the necessary items to allow your family to survive during the first 3 days of a disaster.

Place your emergency kit in an easily accessible place. Check its contents annually and replace batteries and water supplies as needed, as well as non-perishable foods.

Here are the 7 essential items to have in your emergency kit:

- ✓ Drinking water (6 liters per person)
- ✓ Non-perishable food (for at least 3 days)
- ✓ Manual can opener
- ✓ Battery-operated radio with spare batteries
- ✓ Headlamp or flashlight spare batteries or hand-cranked lamp
- ✓ Lighter or matches and candles
- ✓ First aid kit (antiseptics, analgesics, adhesive bandages, sterile gauze compresses, scissors)

Enhanced by:

- Duplicates of car and house keys
- Money in small denominations
- Special needs items (medication, infant formula)
- Personal hygiene items
- Important family documents (birth certificates, permits, wills, etc.)
- A copy of the emergency plan
- > The list of contact details of the persons to be contacted in case of emergency

In extra

- A change of clothes and shoes
- Scissors, a penknife, a whistle
- Toilet paper
- A versatil tool or basic tools

13







Sunday, october first 1 :00 PM TO 4 :00 PM Presentation et guided tour of the "Maison Legrand" and library "Bonheur-d'Occasion"





29-30 septembre et 1ª octobre

Québec



FUN COURSE (free)

**CENTRE PLEIN AIR LA SOUCHE** 

From october 6 to november 6

Perfect activity for a family outing





## THANKS

It was on June 17, 2023 that the Challenge Alzheimer was held in Port-Daniel-Gascons. A march was organised. About 25 people gathered to walk five kilometers on the trails of "La Souche".

A nice sum of \$975 was raised in the community. This money is dedicated to people with Alzheimer's disease living at home (respite care, transportation, etc.)

We would like to thank everyone who helped make this initiative a success.

The organizing committee: Maryse Smith, Robert Castilloux and Claire Roussy

# **Contact Us**



418-396-5225	ext.
Reception et taxation :	120
Municipal Inspector :	121
Director of Public Works:	122
Library :	123
Marco-Sébastien Cyr Arena :	128
Tourist office :	129
Colborne Park :	133
CPA La Souche :	135
restaurant :	136
Recreation technician :	137
Dir. of Leisure, culture and tourism :	124
Fire department :	125
Accounting:	126
Secretary :	133
General direction :	131
Assistant direction :	134
Mayor's Office : (Mayor prefers to be called on his cellular)	127

OPENING HOURS OF THE MUNICIPAL OFFICES MUNICIPALITY OF PORT-DANIEL—GASCONS

From Monday to Thursday From 8:30 - 12:00 - 13:00 - 16:00 Friday : 8:30 - 12:00 closed afternoon Phone : 418 396-5225 Fax: 418 396-5588



## **GASCONS SERVICES POINT**

Director of leisure, culture and tourism : 124 Recreative technician : 137 Phone : 418 396-5225 Fax: 418 396-2333

Offices will be closed for : Thanksgiving Day: Monday, October 9 Remembrance day: Friday, November 10 Christmas Holydays



If you have news to publish in the next municipal bulletin, please send them to :

E-mail : <u>gascons@munpdg.ca</u> Fax : 418-396-5588 By mail : 494, route 132 Port-Daniel Qc G0C 2N0 (identified for municipal bulletin, clearly legible)